

SECONDES VÊPRES



Ta Croix, Seigneur, nous l'adorons,
et ta sainte résurrection, nous la chantons et la glorifions,
c'est par le bois de la Croix que la joie est venue dans le monde.
(Antienne du Magnificat)

FÊTE DE L'EXALTATION DE LA SAINTE CROIX

on se signe

De-us, in adiutóri-um me-um inténde. *R.* Dómine, ad
 adiuvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-
 tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
 sæcula sæculórum. Amen. Allelúia.

Hymne



Exílla re-gis pród-e-unt, fulget crucis mysté-ri-um,
 quo carne carnis cóndi-tor suspén-sus est pa-tíbu-lo; *2.* Quo,
 vulnerá-tus ínsuper mucróne di-ro lánce-æ, ut nos lavá-ret
 crímine, maná-vit un da et sángine. *3.* Arbor decó-ra et fúl-
 gida, ornáta regis púrpora, elécta digno stípi-te tam sancta
 membra tánge-re! *4.* Be-á-ta, cu-ius bráchi-is sæcli pepén-
 dit pré-ti-um; statéra facta est córpo-ris prædám tu-litque tár-

V Dieu, viens à mon aide.

R Seigneur, vite à mon secours.

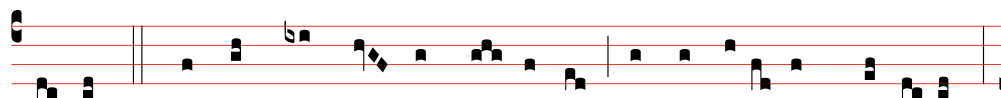
Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit. Comme il était au commencement maintenant et toujours pour les siècles des siècles! Amen. Alléluia!

1. Les étendards du roi s'avancent mystère éclatant de la croix au gibet fut pendue la chair du créateur de toute chair.

2. C'est là qu'il reçut la blessure d'un coup de lance très cruel et fit jaillir le sang et l'eau pour nous laver de nos péchés.

3. Arbre dont la beauté rayonne, paré de la pourpre du roi, d'un bois si beau qu'il fut choisi pour toucher ses membres très saints!

4. Arbre bienheureux! À tes branches la rançon du monde a pendu! Tu devins balance d'un corps et ravis leur proie aux enfers!



ta-ri. **5.** Salve, ara, sal-ve, víc-tima, de passi-ónis gló-ri-a,
 qua vi-ta mortem pértu-lit et mor-te vi-tam réddi-dit. **6.** O
 crux, ave, spes ú-nica! hoc passi-ónis témpore pi-is adáuge
 grá-ti-am, re-ísque de-le crímina **7.** Te, fons salú-tis, Trí-ni-
 tas, colláudet omnis spí-ri-tus; quos per crucis mystéri-um
 salvas, fove per sácu-la. **A**men.

5. Salut, autel! Salut, victime de la glorieuse passion! La vie qui supporta la mort, par la mort a rendu la vie.

6. O croix, salut, espoir unique! En ces heures de la passion augmente les grâces des saints, remets les fautes des pécheurs.

7. Trinité, source salutaire, que te célèbre tout esprit; ceux que tu sauves par la croix, protège-les à tout jamais. **A** men

Antienne I

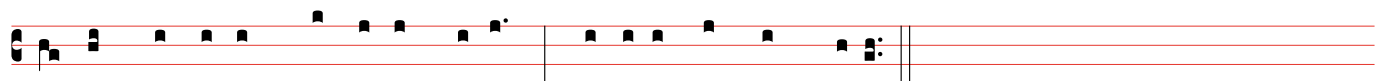
VII.c




magnum * pi-etá-tis opus! mors mórtu-a tunc est, in
 li-gno quando mórtu-a vi-ta fu-it-

Ô merveille de l'amour : la morte est morte à l'heure où la vie mourrait sur le bois de la croix.

Psaume 109



Di-xit Dóminus **Dómino me-o** : * Sede a **dextris me-is**:

Donec ponam inimícos **tuos**, *
 scabéllum **pedum tuórum**.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : *
 domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus sanctórum : *
 ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : *

Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a **dextris tuis**, *

confrégit in die iræ **suæ reges.**

Iudicábit in natió nibus, implébit ruínas : *
conquassábit cápita in **terra multórum.**

De torrén te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput.**

Glória **Patri, et Fílio,** *
et Spirítui **Sancto.**

Sicut erat in princípío, et **nunc,** et **semper,** *
et in sácula sáculórum. **Amen.**

*Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.
Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.
Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.
À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.*

Antienne II

VIII.g



Rux * benedícta ni-tet, Dómi-nus qua carne pepén-dit,

atque cru-óre su-o vúlnera nostra lavit.

*La croix bénie resplen-
dit : le Seigneur dans
sa chair a reposé sur
elle, dans son sang nos
blessures par lui furent
lavées.*

Psaume 115

Crédidi, propter quod locú tus sum: * ego autem humi-li-átus sum **nimis.** *Flex :* vín-

cula me-a : †

Ego dixi in excéssu **meo:** *
Omnis *homo* **mendax.**

Quid retríbuam **Dómino,** *
pro ómnibus, quæ retríbuit **mihi?**

Cálicem salutáris accípiam: *
et nomen Dómini **invocábo.**

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus: *
pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus:

O Dómine, quia ego servus tuus: *
ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

Dirupísti víncula mea: tibi sacrificábo hóstiam laudis, *
et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus: *
in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
et in sácula sæculórum. Amen.

*Je crois, et je parlerai, moi qui ai beaucoup souffert,
moi qui ai dit dans mon trouble : L'homme n'est que mensonge.
Comment rendrai-je au Seigneur tout le bien qu'il m'a fait ?
J'élèverai la coupe du salut, j'invoquerai le nom du Seigneur.
Je tiendrai mes promesses au Seigneur, oui, devant tout son peuple !
Il en coûte au Seigneur de voir mourir les siens !
Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur, ton serviteur, le fils de ta servante, moi, dont tu
brisas les chaînes ?
Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce, j'invoquerai le nom du Seigneur.
Je tiendrai mes promesses au Seigneur, oui, devant tout son peuple,
à l'entrée de la maison du Seigneur, au milieu de Jérusalem !* traduction française en.tex
ou vide

Antienne III

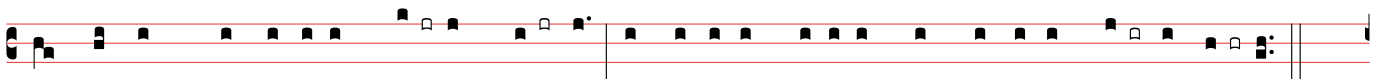
VII.C 
 OS autem * glori-ári opórtet in Cruce Dómini no-

*Pour nous, que la Croix
de notre Seigneur Jésus-
Christ reste notre seul
orgueil.*



stri Jesu Christi.

Cantique de l'Apocalypse



Dignus es, Dómine et De- us nos-ter, accípere glóri-am et honórem et virtú- tem,



Flex : occísus est, †

quia tu creásti ómnia, *
et propter voluntátem tuam erant et creáta sunt.

Dignus es, Dómine, accípere **librum** *
 et aperíre **signácula eius**,
 quóniam occísus es †
 et redemísti Deo in **sáanguine tuo** *
 ex omni tribu et língua et pópulo et **natióne**
 et fecísti eos Deo nostro regnum et **sacerdótes**, *
 et regnábunt **super terram**.

Dignus est Agnus, qui occísus est, †
 accípere virtútem et divítias et **sapiéntiam** *
 et fortitúdinem et honórem et glóriam et benedictiódinem.

Glória **Patri**, et **Fílio**, *
 et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc** et **semper**, *
 et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Tu es digne, Seigneur notre Dieu, de recevoir l'honneur, la gloire et la puissance.

C'est Toi qui créas l'univers ; Tu as voulu qu'il soit : il fut créé.

Tu es digne, Christ et Seigneur, de prendre le Livre et d'en ouvrir les sceaux.

Car Tu fus immolé, rachetant pour Dieu, au prix de Ton sang, des hommes de toute tribu, langue, peuple et nation.

Tu as fait de nous, pour notre Dieu, un royaume et des prêtres, et nous régnerons sur la terre.

Il est digne, l'Agneau immolé, de recevoir puissance et richesse, sagesse et force, honneur, gloire et louange.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Lecture Brève ((1Co 1, 23-24))

Nous proclamons un Messie crucifié, scandale pour les juifs, folie pour les peuples païens. Mais pour ceux que Dieu appelle, qu'ils soient juifs ou Grecs, ce Messie est puissance et sagesse de Dieu.

Repons Bref

R.Bref

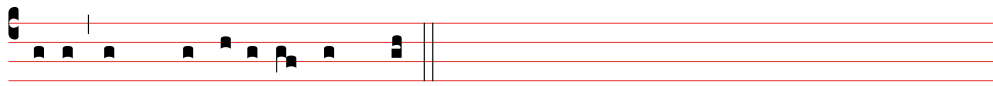
O crux glori-osa, * In te tri-umphávit rex angelórum.

¶. Et cru-óre su-o vúlnera nostra lavit. ¶. Glóri-a Patri, et Fí-

¶ Ô Croix glorieuse
 * par Toi le roi des
 anges a montré sa vic-
 toire

¶ Et pas son sang, il
 a lavé nos blrsures

¶ Gloire au Père ...



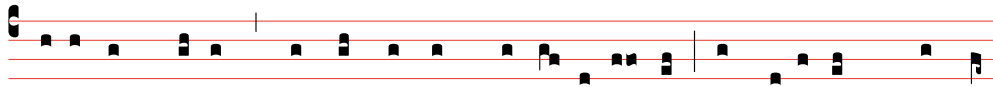
li-o, et Spi-rítu-i Sancto.

Antienne du Magnificat

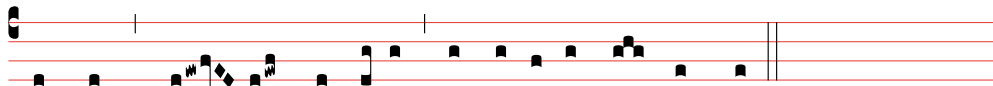
IV.e



rucem tu-am * adorámus, Dómine, et sanctam resurre-



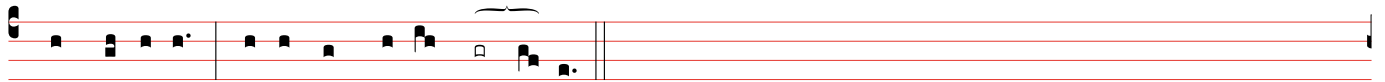
cti-ónem tu-am laudámus et glo-ri-ficámus: ecce enim propter



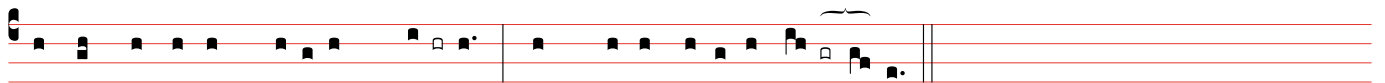
lignum ve- nit gáudi-um in univérso mundo.

Ta Croix, Seigneur, nous l'adorons, et ta sainte résurrection, nous la chantons et la glorifions, c'est par le bois de la Croix que la joie est venue dans le monde.

CANTIQUE DE MARIE ((Luc 1, 46-65))



Magní-ficat * ánima me-a Dóminum.



Et exsultávit spíritus me- us * in De-o salutá-ri me-o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : *
et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius a progénie in progénies *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : *
dispérsit superbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, *
et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : *
et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum, *
recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, *
Abraham et sémini eius in sǽcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sǽcula sæculórum. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
 Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
 Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !
 Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;
 Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
 Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
 Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
 Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,
 de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

Prière d'intercession

**℟ Fais paraître ton Jour et le temps de ta grâce,
 Fais paraître ton Jour, que l'homme soit sauvé !**

Par la croix de l'Homme-Dieu,
 arbre béni où s'abritent les oiseaux, ℟
 Par le corps de Jésus Christ,
 crucifié dans nos guerres sans pardon, ℟
 Sur les peuples de la nuit
 et du brouillard que la haine a décimés, ℟
 Par la croix du vrai pasteur,
 alléluia, où l'enfer est désarmé, ℟
 Par le corps de Jésus Christ,
 alléluia, qui appelle avec nos voix, ℟
 Sur l'Église de ce temps,
 alléluia, que l'Esprit vient purifier, ℟
 Par la croix du Premier-Né,
 alléluia, le gibet qui tue la mort, ℟
 Par le corps de Jésus Christ,
 alléluia, la vraie chair de notre chair, ℟
 Sur la pierre des tombeaux,
 alléluia, sur nos tombes à venir, ℟

Notre Père ...

Oraison

Tu as voulu, Seigneur, que tous les hommes soient sauvés par la croix de ton Fils ; permets qu'ayant connu dès ici-bas ce mystère, nous goûtions au ciel les bienfaits de la rédemption.

Envoi

II  Enedi- cámus Dó- mi-no. ℟. De- o grá- ti- as.